

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE
In base al regolamento (UE) 305/2011
N° AC B 12KW

1. Codice di identificazione del prodotto-tipo: **AC B 12KW Apparecchio per il riscaldamento a combustibile solido conforme alla EN 14785:2006**
2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4) : **TORCELLO AC B 12KW numero lotto e progressivo in etichetta**
3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata: **Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno senza la produzione di acqua calda.**
4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art. 11-5): **Ambiente & Calore S.r.l.
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Nome e indirizzo del mandatario (Art.12-2): **N.A.**
6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5): **System 3**
7. Laboratorio notificato
Numero rapporto di prova (System 3): **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)
1880-CPR-036-16**
8. Prestazioni dichiarate :

SPECIFICA TECNICA ARMONIZZATA: EN 14785:2006

CARATTERISTICHE ESSENZIALI	PRESTAZIONE
Resistenza al fuoco	A1
Distanza da materiale combustibile	Distanza minima in mm: retro =200; lato= 250; fondo= 0; frontale= 200; soffitto = NPD
Rischio fuoriuscita combustibile	Conforme alle norme di riferimento
Emissioni prodotti della combustione <i>Potenza nominale</i> <i>Potenza ridotta</i>	CO % al 13 % O2 (0,007) CO % al 13 % O2 (0,053)
Temperatura superficiale	Conforme alle norme di riferimento
Sicurezza elettrica	Conforme alle norme di riferimento
Accessibilità e pulizia	Conforme alle norme di riferimento
Massima pressione di esercizio	Non applicabile
Resistenza meccanica (per sopportare un camino o una canna fumaria)	Non applicabile La stufa non ha funzione strutturale
Prestazioni termiche <i>Potenza nominale</i> <i>Potenza resa all'ambiente</i> <i>Potenza ceduta all'acqua</i>	11.4 kW 11.4 kW NPD
Rendimento <i>Potenza nominale</i> <i>Potenza ridotta</i>	92.2 % 96.2 %
Temperatura fumi <i>Potenza nominale</i>	183.2°C

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 8.
Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante

Mareno di Piave, lì 30/09/2016

Bruna Silvia Manente

Rappresentante legale



DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le règlement (UE) 305/2011

N° AC B 12KW

1. Code d'identification unique du produit-type : **AC B 12KW**
2. Modèle et/ou n° de lot et ou n° de série (Art.11-4) : **TORCELLO AC B 12KW n° de lot et série**
3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes : **Appareil de chauffage domestiqué alimenté au pellet de bois, sans production d'eau chaude.**
4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5) : **Ambiente & Calore S.r.l.
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Nom et adresse du mandataire (Art.12-2) : **N.A.**
6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (annexe 5) : **System 3**
7. Laboratoire notifié
Numéro du rapport d'essai (selon System 3). **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)
1880-CPR-036-16**
8. Performance déclarée :

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISÉES : EN 14785 :2006	
CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES	PERFORMANCE
Résistance au feu	A1
Distance de sécurité aux matériaux combustibles	Distance minimum en mm : arrière =200; côté= 250 ; fond= 0; avant= 200 ; plafond = NPD
Risque de fuite de combustible	Conforme aux normes de référence
Émission des produits de combustion <i>Puissance nominale</i> <i>Puissance réduite</i>	CO % at 13 % O2 (0,007) CO % at 13 % O2 (0,053)
Température de surface	Conforme
Sécurité électrique	Conforme
Facilité d'accès et nettoyage	Conforme
Pression maximale de service	NPD
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	NPD
Performance thermique <i>Puissance nominale</i> <i>Puissance rendue au milieu</i> <i>Puissance rendue à l'eau</i>	11.4 kW 11.4 kW NPD
Rendement <i>Puissance nominale</i> <i>Puissance réduite</i>	92.2 % 96.2 %
Température des fumées <i>Puissance nominale</i>	183.2°C

9. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8. Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité du fabricant cité au point 4.

Signé au nom et pour le compte du fabricant par

Mareno di Piave, 30/09/2016

Bruna Silvia Manente

Bruna Manente
Représentant légal



DECLARATION OF PERFORMANCE

According to regulation (EU) 305/2011

N° AC B 12KW

1. Unique identification code for product-type: **AC B 12KW Residential space heating appliance fired by wood pellets according to EN14785:2006**
2. Model and/or batch n° and/or series n° (Art.11-4): **TORCELLO AC B 12KW batch n° and series n°.**
3. Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification: **Residential space heating appliance fired by wood pellets without hot water supply.**
4. Name or trademark of the manufacturer (Art. 11-5): **Ambiente & Calore S.r.l.
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Name and address of the agent (Art.12-2): **N.A.**
6. Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5): **System 3**
7. Notified laboratory
Test report number (based on System 3) **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)
1880-CPR-036-16**
8. Performance:

HARMONISED TECHNICAL SPECIFICATIONS: EN 14785:2006	
ESSENTIAL CHARACTERISTICS	SERVICES
Resistance to fire	A1
Distance from combustible material	Minimum distance, in mm: rear =200; side= 250; bottom= 0; front= 200; ceiling= NPD
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion product <i>Nominal heat output</i> <i>Reduced heat output</i>	CO % at 13 % O2 (0,007) CO % at 13 % O2 (0,053)
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Accessibility and cleaning	Pass
Maximum water operating pressure	NPD
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal performance <i>Nominal heat output</i> <i>Room heating output</i> <i>Water heating output</i>	11.4 kW 11.4 kW NPD
Efficiency <i>Nominal heat output</i> <i>Reduced heat output</i>	92.2 % 96.2 %
Flue gas temperature <i>Nominal heat output</i>	183.2°C

9. The performance of the product referred to points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the manufacture's sole responsibility referred to in point 4.

Signed in the name and on behalf of the manufacturer by:
Mareno di Piave, 30/09/2016

Bruna Silvia Manente

Legal Representative



DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN

Conforme al reglamento (UE) 305/2011

N° AC B 12KW

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Código de identificación único del producto-tipo: | AC B 12KW Aparato para calefacción doméstica alimentado con pellets de madera, conforme al reglamento EN14785:2006 |
| 2. Modelo y/o n° de lote y/o n° de serie (Art.11-4): | TORCELLO AC B 12KW con numero lote y serie. |
| 3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes: | Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera, sin producción de agua caliente. |
| 4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art. 11-5) : | Ambiente & Calore S.r.l.
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia |
| 5. Nombre y dirección del mandatario (Art.12-2): | N.A. |
| 6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5): | System 3 |
| 7. Laboratorio notificado
Número de informe de prueba (System 3) | ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)
1880-CPR-036-16 |
| 8. Prestaciones declaradas: | |

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA ARMONIZADA EN 14785:2006

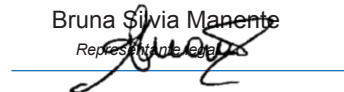
CARACTERÍSTICAS ESENCIALES	PRESTACIÓN
Resistencia al fuego	A1
Distancia de materiales combustibles	Distancia mínima, en mm: posterior =200; lado= 250; fondo=0; frente= 200; techo= NPD
Riesgo de pérdida de combustible	Conforme
Emisiones de productos de combustión <i>Potencia nominal</i> <i>Potencia reducida</i>	CO % al 13 % O2 (0,007) CO % al 13 % O2 (0,053)
Temperatura superficial	Conforme
Seguridad eléctrica	Conforme
Accesibilidad y limpieza	Conforme
Presión máxima de trabajo	NPD
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	NPD
Prestaciones térmicas <i>Potencia nominal</i> <i>Potencia suministrada al entorno</i> <i>Potencia cedida al agua</i>	11.4 kW 11.4 kW NPD
Rendimiento <i>Potencia nominal</i> <i>Potencia reducida</i>	92.2 % 96.2 %
Temperatura de los humos <i>Potencia nominal</i>	183.2°C

9. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por:
Mareno di Piave, 30/09/2016

Bruna Silvia Manente
Representante del fabricante




LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß der Verordnung (EG) 305/2011

N° AC B 12KW

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes-Typ: **AC B 12KW**
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4): **TORCELLO AC B 12KW Losnr. und Seriennr.**
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation **Mit Holzpellets befeuerte Wärmeerzeuger für den Wohnbereich ohne Warmwasserbereitung.**
4. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art. 11-5): **Ambiente & Calore S.r.l.
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art.12-2): **N.A.**
6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5) **System 3**
7. Benanntes Labor Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3) **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)
1880-CPR-036-16**
8. Erklärte Leistungen:

HARMONISIERTE TECHNISCHE SPEZIFIKATION: EN 14785:2006

WESENTLICHE MERKMALE	LEISTUNGEN
Feuerbeständigkeit	A1
Abstand von brennbarem Material	Mindestabstand, in mm: Rückseite=200; Seite= 250; Unterseite= 0; Vorderseite= 200; Decher= NPD
Gefahr Brennstoffaustritt	Konform
Emission von Verbrennungsprodukten <i>Nennleistung</i> <i>Reduzierte Leistung</i>	CO % (13 % O₂) (0,007) CO % (13 % O₂) (0,053)
Oberflächentemperatur	Konform
Elektrische Sicherheit	Konform
Zugänglichkeit und Reinigung	Konform
Maximaler Betriebsdruck	NPD
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	NPD
Thermische Leistung <i>Nennleistung</i> <i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i> <i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i>	11.4 kW 11.4 kW NPD
Wirkungsgrad <i>Nennleistung</i> <i>Reduzierte Leistung</i>	92.2 % 96.2 %
Rauchgastemperatur <i>Nennleistung</i>	183.2°C

9. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8. Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von:

Bruna Silvia Manente

Mareno di Piave, 30/09/2016


Gesetzlich zu verifizieren



PRESTATIEVERKLARING
Volgens Verordening (EU) 305/2011
N° AC B 12KW

1. Unieke identificatiecode van het producttype **AC B 12KW**
2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4): **TORCELLO AC B 12KW lotnr. serienummer**
3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie **Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt met houtpellets, zonder warmwaterproductie.**
4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art. 11-5) : **Ambiente & Calore S.r.l.
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Naam en adres van de gemachtigde (Art.12-2): **N.A.**
6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5): **System 3**
7. Erkend laboratorium
Nr. Van het keuringsrapport (op grond van System 3): **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)
1880-CPR-036-16**
8. Aangegeven prestaties

GEHARMONISEERDE TECHNISCHE SPECIFICATIE: EN 14785:2006	
ESSENTIËLE KENMERKEN	PRESTATIE
Weerstand tegen brand	A1
Afstand van brandbaar materiaal	Minimumafstand, in mm: achterzijde =200; lzijkant= 250; bodem= 0; voorzijde= 200; plafond = NPD
Gevaar voor brandstoflekken	Conform
Uistoot verbrandingsproducten <i>Nominaal vermogen</i> <i>Beperkt vermogen</i>	CO % (13 % O2) (0,007) CO % (13 % O2) (0,053)
Oppervlaktetemperatuur	Conform
Elektrische veiligheid	Conform
Toegankelijkheid en reiniging	Conform
Maximun bedrijfsdruk	NPD
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	NPD
Termische prestaties <i>Nominaal vermogen</i> <i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i> <i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	11.4 kW 11.4 kW NPD
Rendement <i>Nominaal vermogen</i> <i>Beperkt vermogen</i>	92.2 % 96.2 %
Rookgastemperatuur <i>Nominaal vermogen</i>	183.2°C

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Getekend in naam en voor rekening van de fabricant door:
Mareno di Piave, 30/09/2016

Bruna Silvia Manente
Wettelijk Vertegenwoordiger



Ambiente & Calore S.r.l.
Via Galileo Galilei, 11 – 31010 Mareno di Piave (TV) - Italia
Tel. +39 0438 492944 – Fax +39 0438 30595 – email: info@ambientecalore.it
Reg. Impr. TV / Cod. Fiscale / Partita Iva IT 04160900264 – Cap. Sociale € 50.000,00 (i.v)

DECLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Na podstawie rozporządzenia (UE) 305/2011

Nr. AC B 12KW

1. Unikalny identyfikator typu wyrobu **AC B 12KW**
2. Model i/lub nr partia i/lu nr serii(Art.11-4): **TORCELLO AC B 12KW nr lub partia i nr serii**
3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną: **Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami, bez wytwarzania ciepłej wody.**
4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art. 11-5): **Ambiente & Calore S.r.l.
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art.12-2): **N.A.**
6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5): **System 3**
7. Notyfikowane laboratorium Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3): **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)
1880-CPR-036-16**
8. Deklarowane osiągi:

Zharmonizowana specyfikacja techniczna: EN 14785:2006

Podstawowe właściwości	Osiągi
Odporność na ogień	A1
Odległość od mat. zł.	Odległość, w mm: z tyłu=200;po bokach =250; od podłogi = 0; czołowo= 200;od sufitu = NPD
Ryzyko rozlania paliwa	Zgodny
Emisja produktów spalania <i>Moc znamionowa</i> <i>Moc zmniejszona</i>	CO % (13 % O₂) (0,007) CO % (13 % O₂) (0,053)
Temperatura na powierzchni	Zgodny
Bezpieczeństwo elektryczne	Zgodny
Dostępność i czyszczenie	Zgodny
Maksymalne ciśnienie pracy	NPD
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	NPD
Wydajność cieplna <i>Moc znamionowa</i> <i>Moc przekazywana do otoczenia</i> <i>Moc przekazywana do wody</i>	11.4 kW 11.4 kW NPD
Wydajność <i>Moc znamionowa</i> <i>Moc zmniejszona</i>	92.2 % 96.2 %
Temperatura spalin <i>Moc znamionowa</i>	183.2°C

9. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Podpisano w imieniu i na rzecz producenta, przez:
Mareno di Piave, 30/09/2016

Bruna Silvia Manente
Przedstawicielka



Ambiente & Calore S.r.l.
Via Galileo Galilei, 11 – 31010 Mareno di Piave (TV) - Italia
Tel. +39 0438 492944 – Fax +39 0438 30595 – email: info@ambientecalore.it
Reg. Impr. TV / Cod. Fiscale / Partita Iva IT 04160900264 – Cap. Sociale € 50.000,00 (i.v)

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO
Em base com o regulamento (UE) 305/2011
N° AC B 12KW

1. Código de identificação único do produto-tipo: **AC B 12KW Aparelho para aquecimento doméstico em base EN 14785:2006**
2. Modelo e/ou n° de lote e/ou n° de série (Art.11-4): **TORCELLO AC B 12KW n° de lote e n° de série**
3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada: **Aparelho para aquecimento doméstico em, alimentado com pellets de madeira, sem a produção de água quente.**
4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5): **Ambiente & Calore S.r.l.
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Nome e endereço do mandatário (Art.12-2): **N.A.**
6. Sistema de avaliação e verificação de regularidade do desempenho (Anexo 5): **System 3**
7. Laboratório notificado
Numero relação de prova (em base ao System 3): **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)
1880-CPR-036-16**
8. Desempenhos declarados:

ESPECÍFICA TÉCNICA HARMONIZADA: EN 14785:2006

CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS	DESEMPENHO
Resistência ao fogo	A1
Distância de material combustível	Distância mínima, em mm: traseira =200; lado= 250; fundo= 0; frente= 200; teto = NPD
Risco de vazamento de combustível	Em conformidade
Emissões de produtos de combustão <i>Potência nominal</i> <i>Potência reduzida</i>	CO % (13% O2) (0,007) CO % (13 % O2) (0,053)
Temperatura superficial	Em conformidade
Segurança eléctrica	Em conformidade
Acessibilidade e limpeza	Em conformidade
Máxima pressão de exercício	NPD
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	NPD
Desempenho térmico <i>Potência nominal</i> <i>Potência libertada no ambiente</i> <i>Potência cedida à água</i>	11.4 kW 11.4 kW NPD
Rendimento <i>Potência nominal</i> <i>Potência reduzida</i>	92.2 % 96.1 %
Temperatura fumos <i>Potência nominal</i>	183.2°C

9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.
É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Assinado com nome e por conta do fabricante de
Mareno di Piave, 30/09/2016

Bruna Silvia Manente
Representante Legal

